

INSTRUCTION SHEET - HOT-WATER BOTTLE!



Dear customers,

Congratulations, you have purchased a German quality product. We have compiled some important information for you. Please read this carefully to ensure that you will be able to enjoy this product for a long time. Retain this instruction sheet should you require any information contained on it in the future. Should you pass the item on to another person, please ensure you also pass on the instruction sheet. Hugo Frosch GmbH

Instructions for use

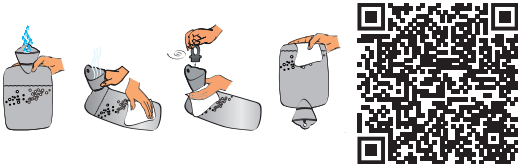
Hugo Frosch hot water bottles are suitable for relaxing, against cold feet and to increase your overall well-being.

General warning! Particular care must be taken when the hot-water bottle is used by persons who are unable to heat, persons who have arthritis as well as circulatory problems. Certain diseases such as diabetes may cause temperature sensitivity disorders. Disabled or infirm persons may not be able to draw attention to the fact that they are too warm. Children under 3 years old, persons sensitive to heat and persons unable to care for themselves should not use the bottle. If you are in doubt, ask your doctor before using the hot-water bottle. Hot-water bottles and their components are not toys and are not suitable for children!

Using

When filling this hot water bottle, do not use boiling water and fill to a maximum of two-third capacity or less. Do not overfill as this might cause the bottle to burst. Hold the bottle by the neck in an upright position and fill slowly to avoid hot water splashing back. Squeeze the bottle carefully to expel air, until water appears at the opening. Tighten sufficiently to ensure that no water escapes. Finally, make sure the funnel is empty. If there is a possibility that prolonged contact with the skin could occur, an adequate cover should be used to prevent burns. Under no circumstance should the hot water bottle be used as a cushion and be sat on. Do not fill using water from your domestic hot water system as this can considerably shorten the life of the hot water bottle. Prevent contact with hot surfaces. Prevent contact with oil or grease. When not in use, empty

completely and keep, with the stopper removed, in a cool, dry, dark place. Prevent exposure to sunlight. Do not place anything on top of the bottle during storage. Check the bottle and stopper for wear and damage prior to use. Retain these in-structions for future reference.



For your personal safety!

Avoid contact with hot surfaces. Do not heat this product in the oven, under the grill or in the microwave. Do not place any sharp-edged or other objects on it. To prevent burning, never fill it with boiling water, we recommend a maximum water temperature of 60°C. Avoid sustained or direct contact with the skin. Make sure that you do not fall asleep with the hot water bottle resting against your skin as you may unwittingly burn your skin.

Cleaning

This hot water bottle can be cleaned with regular household cleaning products and dried with a soft towel. Please refer to the sewn-in cleaning label when cleaning the cover.

Service life

Like every material, the hot-water bottle is subject to natural wear and tear. Depending on the environmental conditions and frequency of use, it can keep for years. Check the bottle and stopper regularly for signs of wear and damage. If you notice any damage, or after a maximum of 5 years, replace it with a new one.

Manufactured from high quality thermoplastic – large grip to fill up safely – free of phthalate – tested for harmful substances – recyclable – odourless – Safety tested and monitored.

GEBRAUCHSANWEISUNG - WÄRMFLASCHE!



Liebe Kundin, lieber Kunde,

herzlichen Glückwunsch, Sie haben ein deutsches Qualitätsprodukt erworben. Nachfolgend haben wir für Sie einige wichtige Informationen zusammengestellt. Lesen Sie diese aufmerksam durch, dann werden Sie lange Ihre Freude mit diesem Produkt haben. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels geben Sie auch die Gebrauchsanweisung mit. Ihre Hugo Frosch GmbH

Hinweise zur Verwendung

Hugo Frosch Wärmflaschen sind geeignet zur Entspannung und zum Wohlfühlen, bei kalten Füßen und zur Steigerung des allgemeinen Wohlbefindens.

Allgemeine Warnung! Besondere Beachtung gilt beim Einsatz der Wärmflasche bei allen Personen, die hitzeempfindlich sind, bei Gelenkentzündungen sowie bei Kreislaufschwäche. Mit bestimmten Krankheiten, wie z.B. Diabetes können Temperatur-Empfindungsstörungen einhergehen. Behinderte oder gebrechliche Menschen können sich evtl. nicht bemerkbar machen, wenn es ihnen zu warm wird. Kinder unter 3 Jahren, hitzeempfindliche oder hilflose Personen sollten die Flasche nicht verwenden. Im Zweifel fragen Sie vor Anwendung der Wärmflasche Ihren Arzt. Wärmflaschen und deren Komponenten sind kein Spielzeug und nicht für Kinder geeignet!

Handhabung

Verwenden Sie zum Befüllen dieser Wärmflasche kein kochendes Wasser und füllen Sie diese maximal zu zwei Dritteln. Überfüllen Sie die Flasche nicht, da dies zum Bersten der Flasche führen könnte. Halten Sie die Flasche am Flaschenhals in einer aufrechten Position und füllen Sie das Wasser langsam ein, um zu vermeiden, dass heißes Wasser zurückspritzt. Drücken Sie die Flasche ganz vorsichtig zusammen, um Luft aus der Flasche entweichen zu lassen, bis Wasser an der Öffnung erscheint. Drehen Sie den Verschluss ausreichend fest zu, um zu gewährleisten, dass kein Wasser ausläuft. Handfest sollte genügen. Vergewissern Sie sich abschließend, dass der Trichter leer ist. Wenn die Möglichkeit eines längeren Kontaktes mit der Haut besteht, sollte zur Vermeidung von Verbrennungen ein angemessener Flaschenbezug verwendet

werden. Unter keinen Umständen sollten Sie die Wärmflasche als Kissen verwenden und sich auf diese setzen. Befüllen Sie die Flasche nicht mit Wasser aus dem Haus-Warmwassersystem, da dies die Lebensdauer der Wärmflasche erheblich verkürzen könnte. Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen. Vermeiden Sie den Kontakt mit Ölen oder Fetten. Entleeren Sie die Flasche bei Nichtgebrauch vollständig und bewahren Sie sie mit herausgezogenem Stopfen an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf. Schützen Sie die Flasche unbedingt vor Sonneneinstrahlung. Legen Sie während der Lagerung nichts auf die Flasche. Prüfen Sie Flasche und Stopfen vor der Verwendung auf Verschleiß und Beschädigung. Bewahren Sie diese Anweisungen für spätere Nachschlagzwecke auf.

Zu Ihrer Sicherheit!

Vermeiden Sie Kontakt mit heißen Oberflächen. Nicht im Backofen, Grill oder in der Mikrowelle erhitzen. Stellen Sie keine scharfkantigen oder sonstigen Objekte darauf. Verwenden Sie kein kochendes Wasser, wir empfehlen max. 60°C Wassertemperatur, um Verbrennungen der Haut zu verhindern. Vermeiden Sie daher längeren, bzw. direkten Kontakt mit der Haut. Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit der Wärmflasche direkt auf der Haut einschlafen, das kann unbemerkt Verbrennungen der Haut verursachen.

Reinigung

Die Wärmflasche kann mit handelsüblichen Reinigern gereinigt, und mit einem weichen Tuch getrocknet werden. Die Reinigung des Bezugs entnehmen Sie bitte dem eingenähten Waschlablel.

Haltbarkeit

Die Wärmflasche unterliegt, wie jedes Material, einem natürlichen Verschleiß. Je nach Umgebungsbedingungen und Benutzungshäufigkeit hält sie Jahre. Überprüfen Sie Flasche und Verschluss regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und Schäden. Stellen Sie einen Schaden daran fest, tauschen Sie sie gegen eine neue aus – spätestens jedoch nach 5 Jahren.

Aus hochwertigem Thermoplast – mit XL-Haltelaseche zum sicheren Befüllen – phthalatfrei – schadstoffgeprüft – recyclingfähig – geruchs-neutral – Sicherheitsgeprüft und überwacht.

ISTRUZIONI D'USO - BORSA PER L'ACQUA CALDA



Caro cliente,

complimenti per aver acquistato un prodotto di qualità tedesco. A seguire alcune informazioni importanti, che la invitiamo a leggere con attenzione in quanto le permetteranno di usufruire a lungo del prodotto acquistato, e a conservare per successive consultazioni. Non dimentichi di fornire queste istruzioni qualora dia il prodotto ad altri. Il Team della Hugo Frosch GmbH

Borsa per l'acqua calda

Le borse per l'acqua calda della Hugo Frosch sono perfette per rilassarsi e star bene, per i piedi freddi e per aumentare lo stato generale di benessere.

Avvertenza generale! Le persone che sono sensibili al calore, che soffrono di infiammazioni alle articolazioni o con insufficienza circolatoria devono prestare particolare attenzione nell'utilizzare la borsa dell'acqua calda. Con determinate malattie, come ad esempio il diabete, possono subentrare disturbi di sensibilità alle temperature. Le persone disabili o malate potrebbero non riuscire ad indicare quando la temperatura è per loro eccessiva. Si sconsiglia l'uso della borsa per l'acqua calda ai bambini di età inferiore ai 3 anni, alle persone sensibili al calore o incapaci. Nel dubbio, consultare il proprio medico prima di usare la borsa dell'acqua calda. Le borse per l'acqua calda e i relativi componenti non sono un giocattolo, non sono pertanto idonee per i bambini!

Utilizzo

Per riempire questa borsa per l'acqua calda non usare acqua bollente e riempirla non oltre i 2/3. Non riempire oltre questo livello, poiché altrimenti la borsa potrebbe scottare. Tenere la borsa per l'estremità superiore in posizione dritta, e riempirla lentamente, per evitare spruzzi di acqua calda. Premere con molta cautela la borsa per far uscire l'aria, fintanto che l'acqua non è visibile all'apertura. Avvitare la chiusura, stringendo tanto da essere sicuri che non vi siano perdite. Basta avvitare a mano. Infine, assicurarsi che la parte a imbuto della borsa sia vuota. Se c'è la possibilità che si abbia un contatto prolungato con la pelle, utilizzare una copertura adeguata per evitare scottature. In nessun caso si deve utilizzare la borsa dell'acqua calda come cuscino, né per sedervicisi sopra. Non riempire con acqua del sistema domestico di

riscaldamento dell'acqua; ciò potrebbe ridurre notevolmente la durata di vita della borsa dell'acqua calda. Evitare il contatto con superfici bollenti. Evitare il contatto con olio o grasso. Quando non si utilizza la borsa, far defluire completamente l'acqua e conservare, con il tappo rimosso, in luogo fresco, asciutto e buio. Evitare l'esposizione alla luce solare. Non mettere niente sopra la borsa mentre questa è riposta. Prima dell'uso, controllare sia la borsa che il tappo per verificare se presentano segni di usura e danno. Conservare queste istruzioni per poterle consultare in futuro.

Per la vostra sicurezza!

Evitare il contatto con superfici calde. Non riscaldare in forno, sulla griglia o nel forno a microonde. Non posizionare sopra oggetti affilati o altri oggetti. Non utilizzare acqua bollente, si consiglia una temperatura massima dell'acqua di 60°C, per evitare ustioni alla pelle. Evitare pertanto un contatto prolungato o diretto con la pelle. Fare attenzione a non addormentarsi con la borsa dell'acqua calda appoggiata direttamente sulla pelle, in quanto può causare inavveritamente ustioni alla pelle.

Pulizia

Pulire la borsa dell'acqua calda con normali detergenti e asciugarla con un panno morbido. Per la pulizia del rivestimento leggere la relativa etichetta di lavaggio.

Durata

La borsa per l'acqua calda è soggetta ad usura naturale come qualsiasi altro materiale. A seconda delle condizioni ambientali e della frequenza d'uso la borsa può durare per anni. Verificare con regolarità se la borsa presenta segni d'usura o danni. In presenza di danni, provvedere alla sostituzione della borsa con una nuova – al più tardi comunque dopo 5 anni.

In pregiato thermoplast – con linguetta di supporto di misura XL per un sicuro riempimento – senza ftalati – atossicità certificata – riciclabile – inodore – Sicurezza testata e monitorata.

GEbruiksAanwijzing - WarmWaterKruik!



Beste klant,

Hartelijk gefeliciteerd. U heeft een Duits kwaliteitsproduct aangeschaft. Hieronder hebben wij belangrijke informatie voor u samengesteld. Lees die aandachtig door; dan zult u langdurig plezier aan dit product beleven. Bewaar deze gebruiksaanwijzing om ze later nogmaals te raadplegen. Geef ook deze gebruiksaanwijzing mee wanneer u het artikel aan iemand anders doorgeeft. Hugo Frosch GmbH

Instructies voor gebruik

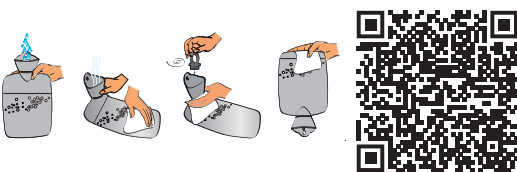
Hugo Frosch warmwaterkruiken zijn geschikt voor ontspanning en welzijn, voor koude voeten en ter verhoging van het algemeen welzijn.

Bijzondere aandacht is aan de orde bij gebruik van de warmwaterkruik bij alle personen die ongevoelig voor hitte zijn, bij gewrichtsontstekingen en bij zwakke circulatie. Bij bepaalde ziekten, zoals bv. diabetes, kunnen gewaarwordingsstoornissen voor temperaturen optreden. Mindervalide of zwakke mensen kunnen mogelijk niet signaleren dat ze het te warm krijgen. Kinderen onder 3 jaar, warmtegevoelige of hulpeloze personen dienen de kruik niet te gebruiken. Raadpleeg bij twijfel vóór aanwending van de warmwaterkruik uw arts. Warmwaterkruiken en hun onderdelen zijn géén speelgoed en niet geschikt voor kinderen!

Hantering

Gebruik bij het vullen van deze kruik geen kokend water en vul hem voor maximaal twee derde of minder. Maak hem niet te vol omdat de kruik hierdoor kan barsten. Houd de kruik recht op vast bij de bovenkant en vul hem langzaam om te vermijden dat er water terugspat. Schroef de goed vast zodat er geen water kan lekken. Met de hand dichtdraaien moet voldoende zijn. Zorg er tot slot voor dat er geen water in het vulgat staat. Wanneer de mogelijkheid van langdurig contact met de huid bestaat, dan moet een overtrek worden gebruikt om verbrandingen te voorkomen. De warmwaterkruik mag in geen geval worden gebruikt als kussen of om op te zitten. Vul de kruik niet met gewoon heet water uit de kraan aangezien dit de houdbaarheid ervan aanzienlijk kan verkorten. Vermijd contact met hete oppervlakken. Vermijd contact met olie of vet. Wanneer de kruik niet wordt gebruikt, maak hem dan volledig droog en bewaar hem, met de stop

eraf, op een koele, droge, donkere plek. Vermijd blootstellen aan zonlicht. Leg bij het bewaren niets boven op de warmwaterkruik. Controleer kruik en stop vóór gebruik op slijtage of beschadigingen. Bewaar deze instructies voor later gebruik.



Voor uw veiligheid!

Voorkom contact met hete oppervlakken. De kruik niet verwarmen in de oven, grill of magnetron. Plaats geen voorwerpen met scherpe randen of andere voorwerpen op de kruik. Gebruik geen kokend water. Om brandwonden te voorkomen raden wij een watertemperatuur van max. 60 °C aan. Vermijd ook langdurig of direct contact met de huid. Let erop dat u niet met de warmwaterkruik direct op de huid in slaap valt, dit kan ongemerkt brandwonden veroorzaken.

Reiniging

De warmwaterkruik kan met gangbare, in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen worden gereinigd en kan met een zachte doek worden gedroogd. Raadpleeg voor de reiniging van de overtrek het ingenaaide waslabeel.

Houdbaarheid

De warmwaterkruik is, zoals elk materiaal, aan natuurlijke slijtage onderhevig. Naargelang van de omgevingsomstandigheden en gebruiksfrequentie gaat ze jaren mee. Controleer de kruik en de stop regelmatig op tekenen van slijtage en schade. Stelt u schade vast, dan ruilt u de kruik voor een nieuwe in — uiterlijk echter na 5 jaar.

Uit hoogwaardige thermoplast – met XL-handgreep om veilig te vullen – vrij van ftalaten – gecontroleerd op schadelijke stoffen – recyclebaar – geurloos – Veiligheid getest en bewaakt.

INSTRUCCIONES DE USO DE LA BOLSA DE AGUA CALIENTE



Estimado cliente,

Le damos la enhorabuena por haber adquirido un producto alemán de calidad. A continuación hemos compilado alguna información importante para usted. Léala con atención en su totalidad y así podrá disfrutar de este producto durante mucho tiempo. Conserve las instrucciones de uso para poder consultarlas en otro momento. En caso de entregar este artículo a otra persona, proporciónele también estas instrucciones. Atentamente, Hugo Frosch GmbH

Indicaciones de uso

Las bolsas de agua caliente de Hugo Frosch son adecuadas para la relajación y el bienestar, para los pies fríos y para sentirse bien en general.

¡Advertencias! Debe prestarse especial atención cuando utilicen la bolsa de agua caliente todas aquellas personas que sean insensibles al calor, que tengan las articulaciones inflamadas o que padezcan problemas circulatorios. Con ciertas enfermedades, como p.ej. la diabetes, pueden producirse paralelamente trastornos de la percepción de la temperatura. Es posible que las personas con discapacidad o enfermas no puedan avisar cuando la bolsa esté demasiado caliente. Los niños menores de 3 años y las personas sensibles al calor o incapacitadas no deberían usar la bolsa de agua caliente. En caso de duda, consulte a su médico antes de utilizarla. Ni la bolsa de agua caliente ni sus componentes son juguetes y no son adecuados para niños.

Utilización

A la hora de llenar esta bolsa de agua caliente, no utilice agua hirviendo y llénela solo hasta un máximo de 2/3 de su capacidad. No la llene demasiado, ya que esto podría provocar que reventara la bolsa. Sostenga la bolsa por el cuello en posición vertical y vierta el agua lentamente en su interior para evitar que salpiquen gotas de agua caliente. Comprima la bolsa con cuidado para dejar salir el aire de ella hasta que aparezca agua en la abertura. Enrosque el tapón lo suficiente hasta asegurarse de que no haya fugas de agua. Con apretar a mano debería ser suficiente. Finalmente, asegúrese de que el embudo esté vacío. Si existe la posibilidad de que la bolsa esté en contacto prolongado con la

piel, es recomendable utilizar una cubierta adecuada para evitar quemaduras. No se debe utilizar la bolsa de agua caliente como cojín ni para sentarse sobre ella bajo ninguna circunstancia. No llene la bolsa utilizando agua del sistema doméstico de agua caliente, ya que esto puede reducir considerablemente su vida útil. Evite el contacto con superficies calientes. Evite el contacto con aceite o grasa. Si no está utilizando la bolsa, vacíela completamente y guárdela en un lugar fresco, seco y oscuro con el tapón quitado. Evite la exposición a la luz solar. No coloque nada encima de la bolsa durante su almacenamiento. Antes de usarla, compruebe que tanto la bolsa como el tapón no estén desgastados ni presenten daños. Guarde estas instrucciones para remitirse a ellas en el futuro.

¡Advertencias!

Evite el contacto con superficies calientes. No calentar en el horno, en la parrilla ni en el microondas. No coloque ningún objeto puntiagudo ni de ningún otro tipo encima. No utilice agua hirviendo, recomendamos una temperatura máxima de 60°C para evitar quemaduras en la piel. Por este motivo, evite el contacto prolongado o directo sobre la piel. Preste atención a no quedarse dormido con la bolsa de agua caliente directamente sobre la piel, ya que esto podría ocasionar quemaduras en la piel sin que se dé cuenta.

Limpieza

La bolsa de agua caliente puede limpiarse con los productos de limpieza habituales y secarse con un paño suave. Para la limpieza de la funda, le rogamos que consulte las instrucciones de lavado de la etiqueta de la costura.

Durabilidad

La bolsa de agua caliente, como cualquier otro material, está expuesta a un desgaste natural. Dependiendo de las condiciones del entorno y de la frecuencia de uso puede durar varios años. Inspeccione con regularidad tanto la bolsa como su cierre en busca de signos de desgaste o desperfectos. En caso de que se presenten irregularidades, cámbiela por una nueva, como muy tarde transcurridos 5 años.

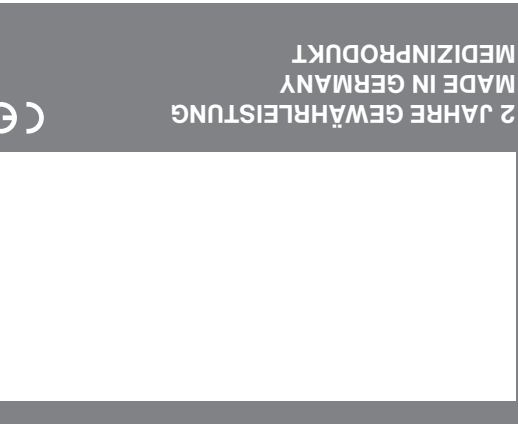
De termoplástico de alta calidad – con platina de sujeción XL para llenado seguro – sin ftalatos – con test de sustancias nocivas – reciclable – de olor neutral – Seguridad probado y supervisado.



GEBRAUCHSANWEISUNG DESIGN-WÄRMFLASCHE

INSTRUCTION FOR USE HOT-WATER BOTTLES

PVC
Dent AT 24-10-7777
Aktueller Stand 10/2024
Hugo Frosch GmbH
Designprodukte aus Kunststoff
D-86480 Aleitshausen
Hohenraunauer Straße 20



MODE D'EMPLOI DE LA BOUILLLOTTE

FR

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit allemand de qualité. Nous avons rassemblé pour vous ci-dessous quelques informations importantes. Lisez-les attentivement afin de profiter longtemps de ce produit. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le relire plus tard. Si vous donnez cet article, transmettez aussi le mode d'emploi.
Hugo Frosch GmbH

Consignes d'utilisation

Les bouillottes Hugo Frosch sont adaptées pour se détendre et se sentir bien, en cas de pieds froids et à l'augmentation du bien-être général.

Avertissement général ! Il convient d'être particulièrement attentif si la bouillotte est employée sur des personnes insensibles à la chaleur, qui présentent des inflammations articulaires ou des troubles de la circulation sanguine. Certaines maladies comme le diabète peuvent entraîner des troubles de la perception de la température. Il se peut que des personnes handicapées ou infirmes ne soient pas en mesure de signaler que la bouillotte est trop chaude. La bouillotte ne doit pas être utilisée sur des personnes vulnérables ou sensibles à la chaleur. En cas de doute, demandez conseil à votre médecin avant d'utiliser la bouillotte. Les bouillottes et leurs composants ne sont pas des jouets et ne sont pas adaptées aux enfants!

Manipulation

Ne pas remplir cette bouillotte avec de l'eau bouillante et la remplir aux deux-tiers maximum. Ne pas trop remplir la bouillotte car celle-ci pourrait éclater. Maintenir la bouillotte à la verticale en la tenant au niveau du goulot et la remplir lentement de sorte à éviter toute éclaboussure d'eau chaude. Comprimez la bouillotte très prudemment pour en faire sortir l'air jusqu'à ce que l'eau apparaisse à l'ouverture. Vissage le bouchon de manière suffisamment serrée pour éviter les fuites. Le serrage à la main devrait suffire. Enfin, s'assurer que l'entonnoir d'ouverture est vide. En cas de possibilité de contact prolongé avec la peau, il convient de recouvrir la bouillotte de manière appropriée pour éviter les brûlures. En aucun cas, la bouillotte ne doit être utilisée en tant que coussin et il ne faut jamais s'asseoir dessus. Ne

pas effectuer le remplissage avec de l'eau provenant du système domestique d'eau chaude, car ceci pourrait considérablement réduire la durée de vie de la bouillotte. Éviter tout contact avec des surfaces chaudes. Éviter tout contact avec de l'huile ou de la graisse. Après utilisation, vider entièrement la bouillotte et la conserver, sans la fermer avec le bouchon, dans un endroit sec, frais et sombre. Éviter toute exposition au soleil. Ne rien placer sur le dessus de la bouillotte lors de l'entreposage. Avant toute utilisation, vérifier si la bouteille et le bouchon présentent des traces d'usure et de détérioration. Conserver ces instructions en tant que référence future.

Important pour votre sécurité !

Évitez le contact avec des surfaces chaudes. Ne mettez pas la bouillotte dans le four, le grill ou le micro-ondes pour la réchauffer. Ne placez aucun objet -surtout aucun objet pointu- sur la bouillotte. N'utilisez jamais d'eau bouillante ; nous recommandons d'utiliser de l'eau à une température maximale de 60°C, afin d'éviter des brûlures sur la peau. Par conséquent, évitez le contact direct ou prolongé avec la peau. Prenez garde à ne pas vous endormir avec la bouillotte directement placée contre la peau ; vous pourriez vous brûler sans vous en rendre compte.

Nettoyage

Nettoyez la bouillotte avec un produit nettoyant du commerce et séchez-la avec un chiffon doux. Pour le nettoyage de la housse, veuillez vous reporter à l'étiquette cousue sur la housse.

Longévité

Comme tous les matériaux, la bouillotte s'use naturellement. Selon les conditions ambiantes et la fréquence d'utilisation, vous pouvez l'utiliser pendant plusieurs années. Vérifiez régulièrement que la bouillotte et le bouchon ne sont pas endommagés et qu'ils ne présentent aucune trace d'usure. Si vous détectez un dommage, remplacez-la par une bouillotte neuve (au plus tard après 5 ans).

Thermoplastique de grande qualité – languette XL pour un remplissage sûr – sans phtalate – garanti sans substances nocives – recyclable – sans odeur – Sécurité testée et surveillée.

NÁVOD K POUŽITÍ - OHŘÍVACÍ LÁHEV!

CZ

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

gratulujeme Vám ke koupi kvalitního německého výrobku. V následujícím textu jsme pro Vás shrnuli několik důležitých informací. Přečtěte si tyto informace pozorně a mějte pak z tohoto výrobku dlouhou dobu radost. Uschovejte tento návod k použití pro pozdější pročtení. V případě předání výrobku třetímu přiložte také návod k použití.
Vaše Hugo Frosch GmbH

Pokyny pro užívání

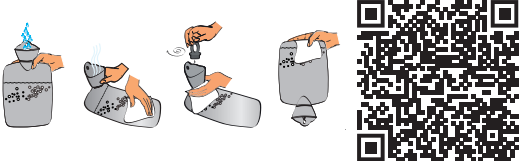
Hugo Frosch ohřívací láhev je vhodná pro uvolnění a pocit pohody, při studených nohách a k posílení obecného pocitu dobrého zdraví.

Všeobecné varování! Při používání ohřívací láhve je nutné dávat obzvlášť pozor u osob s citlivostí vůči horku, zánícením kloubů a ochablým krevním oběhem. U určitých nemocí, jako např. diabetes se mohou projevit poruchy citlivosti vůči teplotám. Postižené nebo slabé osoby na sebe popřípadě nemohou upozornit, pokud je jim příliš velké teplo. Ohřívací láhev by neměla používat, osoby citlivé vůči horku a nemohoucí osoby. V případě pochybností před použitím ohřívací láhve konzultujte se svým lékařem. Ohřívací lahve a jejich součásti nejsou hračka a jsou pro děti nevhodné!

Zacházení

Při plnění této ohřívací lahve nepoužívejte vařící vodu a plňte maximálně do dvou třetin nebo méně. Nepřehřívejte – mohlo by dojít k prasknutí ohřívací láhve. Láhev držte ve vzpřímené poloze za hrdlo a plňte pomalu, aby nedošlo k postřikání horkou vodou. Láhev velmi opatrně smáčknete, aby z ní unikl vzduch, dokud se u otvoru neobjeví voda. Láhev dostatečně dotáhněte tak, abyste zajistili, že nedojde k jakýmkoli unikům. Dotážení rukou by mělo být dostačující. A konečně se ujistěte, zda je nálevka prázdná. Pokud existuje možnost dlouhodobého kontaktu s pokožkou, je třeba použít adekvátní krytí, abyste předešli popáleninám. Za žádných okolností se ohřívací láhev nesmí používat jako polštářek nebo k sezení. Nepoužívejte horkou vodu z domácího rozvodu vody, protože by došlo k výraznému zkrácení životnosti ohřívací láhve. Zabraňte kontaktu s horkými povrchy. Zabraňte kontaktu s oleji nebo tuky. Pokud ohřívací láhev nepoužíváte, důkladně ji vyprázdněte a uložte

s vyjmutým uzávěrem na chladném, suchém a temném místě. Zabraňte působení přímého slunečního světla. V průběhu skladování na ohřívací láhev nic nepokládejte. Před použitím zkontrolujte, zda není láhev a uzávěr opotřebované. Tyto pokyny uschovejte pro pozdější použití.



Pro Vaši bezpečnost!

Vyvarujte se kontaktu s horkým povrchem. Neohřívejte v troubě, grilu nebo v mikrovlnné troubě. Nepokládejte na láhev žádné předměty s ostrými hranami ani žádné jiné předměty. Nepoužívejte vařící vodu, doporučujeme teplotu vody o max. 60°C, aby nedošlo k popálení kůže. Vyvarujte se proto delšího, resp. přímého doteku s kůží. Dávajte pozor, aby ste neusnuli a neměli ohřívací láhev priamo na kúži. To by mohlo nepozorovaně spôsobiť popáleniny kúže.

Čištění

Ohřívací láhev lze čistit běžnými čistícími prostředky a usušit měkkým hadrem. Čištění potahu proveďte prosím podle našeho štítku s instrukcemi na praní.

Trvanlivost

Ohřívací láhev podléhá, jako každý materiál, přirozenému opotřebení. Podle podmínek prostředí a častosti používání může vydržet léta. Pravidelně kontrolujte, zda láhev a uzávěr nevykazují známky opotřebení a nejsou poškozené. Zjistíte-li poškození, vyměňte láhev za novou - nejpozději však po 5 letech.

Z vysoko hodnotného termoplastu – s XL príchytkou pro bezpečné naplnění – bez ftalátů – prezkoušeno ohľadné škodlivých látok – recyklovateľné – s neutrálnym pachem – Bezpečné testováno a monitorováno.

NÁVOD NA POUŽITIE - TERMOFOR!

SK

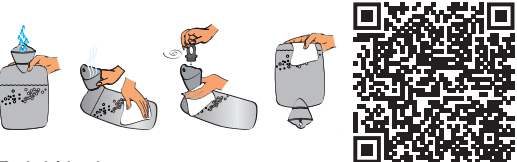
Vážený zákazník,

srdčne vám gratulujeme ku kúpe kvalitného nemeckého výrobku. Nižšie sme pre vás zhrnuli niekoľko dôležitých informácií. Pozorne si ich prečítajte, aby ste mohli dlho tešiť z tohto výrobku. Uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie. Pri odovzdaní výrobku priložte aj návod na použitie.
Vaša spoločnosť Hugo Frosch GmbH

Pokyny k použitiu

Termofory Hugo Frosch sú vhodné na uvoľnenie a navodenie príjemného pocitu, pri studených nožičkách a na zvyšovanie všeobecného pohodlia.

Všeobecné varovanie! Pri použití termoforu u všetkých osôb, ktoré sú citlivé na teplo, pri zápaloch klbov a tiež pri obehovej slabosti je potrebná mimoriadna pozornosť. Pri určitých chorobách, ako napr. cukrovka, sa môžu vyskytnúť poruchy vnímania teploty. Osoby s telesným postihnutím alebo zraniteľné a krehké osoby nemusia prípadne vnímať príliš veľké teplo. Termofor by sa nemal používať u detí do 3 rokov, osôb citlivých na teplo alebo bezmocných osôb. V prípade pochybností sa pred použitím termoforu opýtajte vášho lekára. Termofory a ich súčasti nie sú detská hračka a sú nevhodné pre deti!



Zaobchádzanie

Nepoužívajte vriacu vodu na plnenie tohto termoforu a naplňte ho maximálne do dvoch tretín. Termofor neprepŕajajte, pretože to môže viesť k roztrhnutiu termoforu. Držte termofor za hrdlo vo zvislej polohe a pomaly ho naplňajte vodou, aby ste predišli vystreknutiu horúcej vody z termoforu. Termofor veľmi opatrne stlačte, aby z neho mohol uniknúť vzduch, až kým sa na otvore neobjaví voda. Uzáver dostatočne pevne zakrúťte, aby bolo zaručené, že

voda nevytečie. Postačí pevné utiahnutie rukou. Následne sa ubezpečte, že hrdlo je prázdné. Ak je pravdepodobné, že termofor bude v dlhšom kontakte s pokožkou, je potrebné zakúpiť vhodný potah na termofor, aby sa zabránilo popáleninám. V žiadnom prípade nepoužívajte termofor ako vankúš a nesadajte si naň. Termofor nenaplňajte teplou vodou z domového vodovodu, pretože táto voda môže výrazne skrátiť životnosť termofora. Zabraňte kontaktu s horúcimi povrchmi. Zabraňte kontaktu s olejmi alebo tukmi. Ak termofor nepoužívate, úplne ho vyprázdnite a s vytiahnutou zátkou ho uschovajte na chladnom, suchom a tmavom mieste. Termofor bezpodmienečne chráňte pred slnečným žiarením. Počas skladovania nekladte na termofor žiadne predmety. Pred použitím zkontrolujte termofor na opotrebovanie a poškodenie. Tento návod uschovajte pre neskoršie použitie.

Pre vašu bezpečnosť!

Zabraňte kontaktu s horúcimi povrchmi. Nezohrievajte v rúre na pečenie, na grile alebo v mikrovlnnej rúre. Na termofor neukladajte žiadne predmety s ostrými hranami alebo podobne. Nepoužívajte vriacu vodu, odporúčame maximálnu teplotu vody 60 °C, aby ste predišli popáleniu pokožky. Zabraňte preto dlhšiemu príp. priamemu kontaktu s pokožkou. Dávajte pozor, aby ste nezaspali s termoforom v bezprostrednom kontakte s pokožkou, pretože tak môže nepozorovane prísť k popáleninám na pokožke.

Čistenie

Termofor je možné umývať s bežnými čistiacimi prostriedkami a osušiť mäkkou utierkou. Informácie o praní potahu nájdete na našom štítku so symbolmi prania.

Trvanlivosť

Termofor podlieha, ako každý materiál, prirodzenému opotrebovaniu. V závislosti od podmienok okolia a frekvencie používania vydrží roky. Termofor a uzáver pravidelne kontrolujte na známky opotrebovania a poškodenia. Ak zistíte, že termofor je poškodený, vymeňte ho za nový – najneskôr však po 5 rokoch.

Z vysoko kvalitného termoplastu – s príchytkou XL pre bezpečné naplnění – neobsahuje ftaláty – skontrolovaný na prítomnosť škodlivých látok – recyklovateľný – s neutrálnym zápachom – s kontrolou a sledovaním bezpečnosti.

NAVODILA ZA UPORABO TERMOFORJA

SI

Dragi kupec,

čestitamo za nakup nemškega kakovostnega izdelka. V nadaljevanju so navedene nekatere pomembne informacije. Te informacije pozorno preberite in potem boste še dolgo z veseljem uporabljali ta izdelek. Za navodila za uporabo shranite tako, da jih boste imeli vedno pri roki. Ob izročitvi artikla priložite tudi navodila za uporabo.
Vaš Hugo Frosch GmbH

Napotki za uporabo

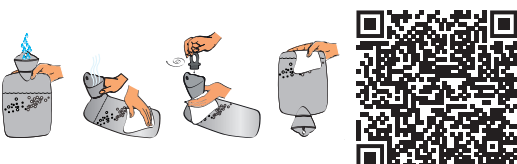
Termofori Hugo Frosch so primerni za sprostitev in dober občutek, pri hladnih stopalih in za povečanje splošnega dobrega počutja.

Pri uporabi termoforja morajo biti še posebej pozorne osebe, ki niso občutljive na vročino, z vnetjem sklepov in s šibkim krvnim obtokom. Pri določenih boleznih, kot je npr. diabetes, se lahko pojavijo motnje pri občutljivosti na temperaturo. Invalidne ali bolehne osebe morda ne opazijo, ko jim postane pretoplo. Termofora naj ne bi uporabljale osebe občutljive na vročino, ali nemočne osebe. V primeru dvoma se pred uporabo termofora posvetujte s svojim zdravnikom. Termofori in njegove komponente niso igrača in niso primerni za otroke!

Ravnanje

Pri polnjenju termofora ne uporabljajte vrele vode in ga napolnite največ 2/3. Termofora ne smete prenapolniti, ker lahko poči. Pri polnjenju držite termofor pokonci in za vrat, vodo pa nalivajte počasi, da se izognete vročim curkom vode. Termofor previdno stisnite skupaj, da iz njega uhaja zrak, dokler se na odprtini ne prikaže voda. Pokrov privijte tako, da voda ne bo uhajala. Zadostuje, da pokrov privijete z roko. Na koncu se prepričajte, ali je lijak prazen. Če bo termofor dalj časa v stiku s kožo, uporabite ustrezno prevleko, da preprečite opekline. Termofora nikakor ne uporabljajte kot blazino in nanj ne sedajte. Ne uporabljajte vode iz pipe, ker to lahko znatno skrajša življenjsko dobo termofora. Preprečite stik z vročimi površinami. Preprečite stik z oljem ali maščobo. Kadar termofora ne uporabljate, ga popolnoma izpraznite, odstranite pokrov in ga hranite na hladnem, suhem in temnem mestu. Ne izpostavljajte ga sončni svetlobi. Medtem ko termofor hranite, nanj

ne postavljajte ničesar. Pred uporabo preverite, ali nista termofor in pokrov obrabljena ali poškodovana. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.



Za vašo varnost!

Izogibajte se stiku z vročimi površinami. Ne segrevajte v pečici, na žaru ali v mikrovalovni pečici. Nanj ne postavljajte predmetov z ostrimi robovi ali podobno. Ne uporabljajte vrele vode, priporočamo najvišjo temperaturo vode 60°C, v izogib opeklinam na koži. Zaradi tega se izogibajte daljšemu oz. neposrednemu stiku s kožo. Pazite, da s termoforjem ne zaspite v neposrednem v stiku s kožo, slednje lahko neopazno povzroči opekline na koži.

Čiščenje

Termofor je mogoče čistiti z običajnimi čistili in posušiti z mehko krpo. Za čiščenje prevleke se ravnajte po obešenem pralnem lističu.

Življenjska doba

Termofor se kot vsak drug material naravno obrablja. Glede na okoljske pogoje in pogostost uporabe zdrži veliko let. Termofor in pokrov redno preverjajte, ali nista obrabljena in poškodovana. Če pri tem ugotovite poškodbo, ga zamenjajte z novim – najpozneje po petih letih.

Iz visoko kakovostnega termoplasta – z nosilno spono XL za varno polnjenje – brez ftalatov – preskušeno glede škodljivih snovi - možno reciklirati – nevtralen vonj – Preizkušena in nadzorovana varnost.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - MELEGVIZES PALACK

HU

Tisztelt Vevőnk!

Köszönjük, hogy német gyártmányú, minőségi termékünket vásárolta. Az alábbiakban fontos információkat állítottunk össze Önnek a termék használatára vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen jelen tájékoztatót és biztosan hosszú ideig leli örömet a termék használatában. Őrizz meg jelen útmutatót későbbi konzultáció céljából. A termék továbbadásakor adja tovább a használati útmutatót is. *Az Ön Hugo Frosch GmbH csapata*

Alkalmazási tudnivalók

A Hugo Frosch melegvizes palackok kiválóan alkalmasak pihenésre, feltöltődésre, hideg lábakköz és a közérzet javításához.

Különös körültekintéssel járjanak el a használat során olyan személyek esetén, akik érzékenyek a melegre, izületi gyulladásokkal rendelkeznek, vagy keringési zavarokkal küzdenek. Egyes betegségek esetén, mint amilyen pl. a cukorbetegség, a hőérzékelés zavarai léphetnek fel. Fogyatékkaljárásúak, illetve idős emberek adott esetben nem képesek jelezni, ha túl meleg a palack. Hőérzékeny, ill. segítésre szoruló személyek ne használják a palackot. Ha kétségei vannak, a melegvizes palack használatának megkezdése esetén forduljon orvoshoz. A melegvizes palack és annak alkatrészei nem játékszerek. Gyermekektől elzárva tartandó!

Használat

A palack feltöltéséhez ne használjon lóbogva forró vizet. A palackot maximum csak kapacitásának háromnegyedéig, vagy annál alacsonyabb mértékig töltsse fel. Ne töltse túl a palackot, ez a termék szétrepedéséhez vezethet. A palackot nyakánál fogva, függőleges helyzetben tartsa betöltéskor, a feltöltést pedig lassan végezze, elkerülve, hogy a forró víz melléfoljjon. Nyomja össze óvatosan a palackot a levegő eltávolításához, míg víz nem jelenik meg a nyílásnál. Csavarja rá a kupakot megfelelő szorossággal. Győződjön meg arról, hogy nem ésszel szivárgást. A kézi erővel történő rászorítás elegendő. Végezetül győződjön meg arról is, hogy a beöntőnyílás üres. Amennyiben fennáll annak lehetősége, hogy a palack hosszabb ideig érintkezik a bőrrel, úgy azt megfelelően be kell takarni, elkerülve, hogy a termék megégesse a bőrt. Semmilyen körülmények között ne használja a

melegvizes palackot párnaként, vagy ülő alkalmatosságként. Ne használja a háztartási melegvizes hálózatról származó melegvizet, mivel az jelentősen csökkentheti a melegvizes palack élettartamát. Kerülje a termék érintkezését forró felületekkel. Kerülje a termék érintkezését olajjal, vagy zsírokkal. Ha nem használja a terméket, szárítsa azt meg és tárolja azt lecsavarozott kupakkal száraz, hűvös és fénytől védett helyen. Ne tegye ki közvetlen napfénynek. Ne tegyen semmit a palackra a tárolás alatt. A használat megkezdése előtt ellenőrizze a palack és a kupak elhasználódását, vagy károsodását. Őrizz meg jelen útmutatót későbbi referencia céljából.

Az Ön biztonsága érdekében!

Kerülje az érintkezést a forró felületekkel. Ne melegítse fel a terméket sütőben, grillezőben, vagy mikrohullámú sütőben. Ne helyezzen a termékre éles peremű, vagy más tárgyakat. Ne használjon felforralt vizet. Maximálisan 60°C fokok vízhőmérsékletet ajánlunk a bőr megégetésének elkerülése érdekében. Kerülje ezért a hosszabb ideig tartó, illetve közvetlen érintkezést a bőrrel. Ügyeljen arra, hogy ne aludjon el úgy, hogy a melegvizes palack érintkezik a bőrével. Ilyenkor a termék észrevétlenül megégetheti a bőrt.

Tisztítás

A melegvizes palack a kereskedelemben kapható hagyományos tisztítószerekkel tisztítható. A megtisztított palackot egy lágy törőkendővel törölheti szárazra. A bevonat tisztításáról a bevarrott mosási címkén lévő adatok nyújtanak tájékoztatást.

Tartósság

Mint számos más anyag, a melegvizes palack anyaga is természetes kopásnak van kitéve. A környezeti feltételek és a használat gyakorisága függvényében a termék évekig eltart. Rendszeresen ellenőrizze a palackot és a zárat a kopás jeleire és károkra. Amennyiben károsodásokat észlel a terméken, cserélje azt újra. – A cserét legkésőbb 5 év elteltével végezze.

Kiváló minőségű termoplaszt anyag – XL méretű tartófogantyúval a biztonságos betöltés érdekében – ftalátmentes – veszélyes anyagokra ellenőrizve – újrahasznosítható – semleges szagú – A biztonságot tesztelték és felügyelték.

UPUTE ZA UPORABU TERMOFORA

HR

Dragi kupci,

čestitamo Vam što ste kupili njemački proizvod visoke kvalitete. U nastavku smo Vam sastavili nekoliko važnih informacija. Pozorno ih pročítajte jer ćete onda moći dugo uživati u našem proizvodu. Sačuvajte ove upute kako biste ih i kasnije mogli čitati. Ako proizvod dajete drugima, dajte im i upute.
Vaša tvrtka Hugo Frosch GmbH

Napomene o uporabi

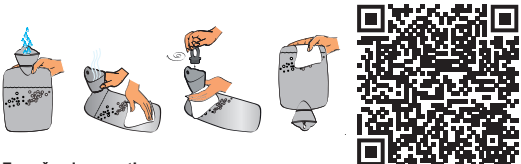
Termofori tvrtke Hugo Frosch namijenjeni su za opuštanje i osjećaj ugođe, za grijanje hladnih stopala i povećanje općeg dobrostanja organizma.

Obratite posebnu pozornost kad termofor koriste osobe koje su neosjetljive na vrućinu, u slučaju upala zglobova i slabog krvotoka. Određene bolesti poput dijabetesa mogu biti popraćene temperaturno-osjetnim poremećajima. Invalidi ili onemoćale osobe možda ne mogu pokazati da im je postalo pretoplo. Termoforom se ne smiju služiti bespomoćne osobe ili osobe osjetljive na vrućinu. Ako postoje sumnje, prije uporabe termofora pitajte svoga liječnika. Termofori i njihovi dijelovi nisu igračke te nisu prikladni za djecu!

Rukovanje

Prilikom punjenja ovog termofora nemojte koristiti kipuću vodu i napunite ga do mak-simalno dvije trećine ukupne zapremnine ili manje. Nemojte ga prepunjavati jer to može prouzročiti pucanje termofora. Držite termofor za grlo u uspravnom položaju i punite ga polako da biste izbjegli prskanje vode. Jako oprezno stisnite bocu tako da zrak može izaći iz nje, sve dok se ne pojavi voda na otvoru. Zavrnite zapor dovoljno snažno kako biste spriječili curenje. Zatvaranje srednjom snagom treba-lo bi biti dovoljno. Na kraju obvezno provjerite je li lijevak prazan. Ako očekujete dulji kontakt s kožom, koristite odgovarajuću navlaku kako biste izbjegli opekline. Termofor se ni u kojem slučaju ne smije koristiti kao jastuk ili sjedalica. Nemojte koristiti vodu iz kućnog sustava za toplu vodu jer to može znatno smanjiti životni vijek termofora. Sprječite kontakt s vrućim površinama. Sprječite kontakt s uljem ili masnoćom. Kada se ne koristi, ispuštite svu tekućinu i držite termofor otvorenim na hladnom, suhom i tamnom mjestu. Sprječite izlaganje sunčevu svjetlu. Tijekom skladištenja ne stavljajte nikakve predmete na termofor.

Prije upotrebe provjerite ima li na termoforu i čepu znakova istrošenosti ili oštećenja. Sačuvajte ove upute za uporabu za buduću upotrebu.



Za vašu sigurnost!

Izbjegavajte kontakt s vrućim površinama. Nemojte zagrijavati u peći, na roštilju ili u mikrovalnoj pećnici. Nemojte postavljati predmete oštiri rubova ili druge objekte na njega. Nemojte upotrebljavati kipuću vodu; preporučujemo temperaturu vode od maks. 60 °C, kako bi se spriječila opekotina kože. Izbjegavajte stoga duži odnosno direktan kontakt s kožom. Pazite na to da sa termoforom postavljenim direktno na kožu ne zaspite jer tako može neprimjetno doći do opekotina kože.

Čišćenje

Termofor se može čistiti uobičajenim sredstvima za čišćenje i osušiti mekanom krpom. Za čišćenje navlake pogledajte priloženi list s uputama za pranje.

Rok trajanja

Kao i svaki materijal, termofor je podlozan prirodnom trošenju. Može trajati godinama ovisno o okolnim uvjetima i učestalosti uporabe. Redovno provjeravajte ima li na termoforu i zatvaraču znakova trošenja ili oštećenja. Ako otkrijete oštećenje, nabavite novi termofor – najkasnije nakon 5 godina.

Od kvalitetnog termoplasta – s XL pridržnom vezicom za sigurno punjenje – bez ftalata – provjerena odsutnost štetnih tvari – može se reciklirati – neutralnog mirisa – Sigurnost ispitana i nadzirati.